



Briuselis, 2025 m. rugpjūčio 22 d.
(OR. en)

12200/25

PECHE 234
DELECT 112

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. rugpjūčio 21 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Komisijos dok. Nr.:	C(2025) 5599 final
Dalykas:	KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../... 2025 08 11 kuriuo dėl paprastųjų delfinų (<i>Delphinus delphis</i>) ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių galiojimo pratęsimo iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241

Delegacijoms pridedamas dokumentas C(2025) 5599 final.

Pridedama: C(2025) 5599 final

Briuselis, 2025 08 11
C(2025) 5599 final

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2025 08 11

**kuriuo dėl paprastųjų delfinų (*Delphinus delphis*) ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų
atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių galiojimo pratęsimo iš dalies
keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. DELEGUOTOJO AKTO BENDROSIOS APLINKYBĖS

Reglamento (ES) 2019/1241¹ 3 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad techninėmis priemonėmis, *inter alia*, turėtų būti padedama siekti tikslo užtikrinti, kad būtų kuo labiau sumažintas pažeidžiamų jūrų gyvūnų, įskaitant direktyvose 92/43/EEB² ir 2009/147/EB³ nurodytas rūšis, atsitiktinis laimikis, ir, jei įmanoma, jo iš viso nebūtų sužvejota, taip užtikrinant, kad dėl jo nekiltų grėsmė šių rūšių išsaugojimo būklei.

Siekiant atsižvelgti į regioninius atitinkamos žvejybos ypatumus, Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 2 dalimi Komisijai pagal to reglamento 29 straipsnį ir Reglamento (ES) Nr. 1380/2013⁴ 18 straipsnį suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais iš dalies keičiamos, papildomos ir panaikinamos prieduose išdėstytos techninės priemonės arba leidžiama nuo jų nukrypti.

Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priede išdėstytos pažeidžiamoms rūšims regioniniu lygmeniu nustatytos techninės priemonės. To priedo 3 punkte reikalaujama, kad valstybės narės pateiktų bendras rekomendacijas dėl papildomų poveikio švelninimo priemonių, kuriomis siekiama sumažinti pažeidžiamų rūšių atsitiktinį laimikį, jei patvirtinti moksliniai įrodymai rodo, kad žvejybos įrankiai turi neigiamą poveikį tokioms rūšims. To priedo 2 ir 4 punktuose taip pat reikalaujama, kad valstybės narės imtųsi reikiamų priemonių moksliniams duomenims apie atsitiktinį pažeidžiamų rūšių laimikį rinkti ir priede nustatytų poveikio švelninimo priemonių veiksmingumui stebėti ir vertinti.

Reglamento (ES) 2019/1241 21 straipsnyje nustatyta, kad bendroje rekomendacijoje, pateikiamoje siekiant priimti 15 straipsnio 2 dalyje nurodytas priemones, susijusias su pažeidžiamų rūšių ir buveinių apsauga, gali būti nurodyta, kad, siekiant kuo labiau sumažinti 11 straipsnyje nurodytų rūšių atsitiktinį laimikį, taikomos XIII priede nurodytos priemonės papildančios arba joms alternatyvios priemonės, pateikiama informacija apie esamų poveikio švelninimo priemonių ir stebėsenos priemonių veiksmingumą ir nurodomi tam tikrų žvejybos įrankių naudojimo apribojimai arba nustatomas visiškas draudimas naudoti tam tikrus žvejybos įrankius rajone, kuriame tokie įrankiai kelia grėsmę 10 ir 11 straipsniuose nurodytų rūšių arba kitų pažeidžiamų buveinių išsaugojimo būklei tame rajone. Reglamento (ES) 2019/1241 11 straipsnio 1 dalyje minimi Direktyvos 92/43/EEB II ir IV prieduose išvardyti jūrų žinduoliai arba jūrų ropliai, taip pat rūšių, kurioms taikoma Direktyva 2009/147/EB, jūrų paukščiai.

¹ 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005, (OL L 198, 2019 7 25, p. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

³ 2009 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/147/EB dėl laukinių paukščių apsaugos (OL L 20, 2010 1 26, p. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).

⁴ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB, (OL L 354, 2013 12 28, p. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

Pagal Direktyvos 92/43/EEB IV priedą, į kurį kaip Bendrijos svarbos rūšys, kurioms reikalinga griežta apsauga, įtraukti visi banginių būrio gyvūnai, paprastieji delfinai (*Delphinus delphis*) yra griežtai saugoma rūšis. 2019–2021 m. Biskajos įlankos pakrantėje į krantą buvo išmesti iš viso 5 938 paprastieji delfinai⁵. Todėl laikoma, kad atsitiktinis laimikis šioms rūšims kelia didelę grėsmę.

Pagal Reglamento (ES) Nr. 1380/2013 18 straipsnį Pietvakarių vandenų regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija) 2024 m. birželio 20 d. pateikė Komisijai bendrą rekomendaciją, kuri buvo dar kartą atnaujinta 2024 m. rugsėjo 19 d. Šios tiesioginių atitinkamos žvejybos pietvakarių vandenyse valdymo interesų turinčios valstybės narės pasiūlė konkrečias valdymo ir stebėsenos priemones, kuriomis siekiama sumažinti paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinį laimikį Biskajos įlankoje (ICES 8 parajonyje) ir kurios buvo įgyvendintos Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2024/3089.

Kadangi Deleguotuoju reglamentu (ES) 2024/3089 įgyvendintos valdymo ir stebėsenos priemonės nustoja galioti 2025 m. gruodžio 31 d., Pietvakarių vandenų regioninė grupė 2025 m. birželio 6 d. pateikė bendrą rekomendaciją, kurioje paprašė pratęsti tų priemonių galiojimą iki 2026 m. gruodžio 31 d. Bendroje rekomendacijoje taip pat siūloma padidinti sieninių tinklų (GTR) ir statomųjų (dugninių) žiauninių tinklų (GNS) stebėsenos aprėptį nuo mažiausiai 5 % iki mažiausiai 7 %.

2. KONSULTACIJOS PRIEŠ PRIIMANT AKTĄ

2025 m. birželio 5 d. Pietvakarių vandenų patariamoji taryba pateikė nuomonę dėl beveik galutinio bendros rekomendacijos projekto. Rengiant bendrą rekomendaciją, tiek Pietvakarių vandenų patariamoji taryba, tiek Pelaginių išteklių patariamoji taryba buvo kviečiamos dalyvauti tam tikrose Pietvakarių vandenų aukšto lygio grupės ir Techninės grupės posėdžių dalyse.

2025 m. liepos 8 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe.

3. DELEGUOTOJO AKTO TEISINIAI ASPEKTAI

Siūlomų veiksmų santrauka

Deleguotuoju aktu iš dalies keičiamos Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priede nustatytos priemonės, pratęsiant dabartinių paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių galiojimą iki 2026 m. gruodžio 31 d. ir padidinant sieninių tinklų (GTR) ir statomųjų (dugninių) žiauninių tinklų (GNS) stebėsenos aprėptį.

Teisinis pagrindas

Reglamento (ES) 2019/1241 15 straipsnio 2 dalis.

⁵ ICES (2023) darbo grupė saugomų rūšių priegaudos klausimais (WGBYC). ICES mokslinės ataskaitos. 5:111. 334 pp., <https://doi.org/10.17895/ices.pub.24659484>.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) .../...

2025 08 11

**kuriuo dėl paprastųjų delfinų (*Delphinus delphis*) ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų
atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių galiojimo pratęsimo iš dalies
keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2019/1241**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2019 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2019/1241 dėl žuvininkystės išteklių išsaugojimo ir jūrų ekosistemų apsaugos taikant technines priemones, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1967/2006, (EB) Nr. 1224/2009 ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (ES) Nr. 1380/2013, (ES) 2016/1139, (ES) 2018/973, (ES) 2019/472 ir (ES) 2019/1022 ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 894/97, (EB) Nr. 850/98, (EB) Nr. 2549/2000, (EB) Nr. 254/2002, (EB) Nr. 812/2004 bei (EB) Nr. 2187/2005¹, ypač į jo 15 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priede nustatytos regioninio lygmens taisyklės dėl poveikio švelninimo priemonių, kuriomis siekiama sumažinti pažeidžiamų rūšių gyvūnų, įskaitant banginių būrio gyvūnus, atsitiktinį laimikį, išsamiai nurodant ribojamos žvejybos zonas ir laikotarpius, taip pat žvejybos įrankių apribojimus;
- (2) tame reglamente, be kita ko, numatytos konkrečios paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje (ICES 8 parajonyje) mažinimo priemonės. Šios priemonės apima i) akustinių atgrasomųjų prietaisų naudojimą visiems įvairiagyliams pelaginiams tralams ir poriniams demersiniams tralams, ii) žvejybos draudimą nuo sausio 22 d. iki vasario 20 d. ir iii) papildomas mokslinių duomenų apie atsitiktinio mažųjų banginių būrio gyvūnų laimikio registravimą laivo žurnale rinkimo priemonės, taip pat įrašus, daromus tam tikrai procentinei žvejybos pastangų daliai pritaikius stebėtojų programą arba laive esančias elektroninio stebėjimo sistemas su kameromis;
- (3) tos į Reglamentą (ES) 2019/1241 Deleguotuoju reglamentu (ES) 2024/3089² įtrauktos konkrečios priemonės nustoja galioti 2025 m. gruodžio 31 d. 2025 m. birželio 6 d. pateikta bendra rekomendacija Pietvakarių vandenų regioninė grupė (Belgija, Ispanija, Prancūzija, Nyderlandai ir Portugalija) prašo pratęsti Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priede nustatytų atitinkamų priemonių galiojimą mažųjų banginių būrio gyvūnams Biskajos įlankoje;
- (4) kadangi šiomis priemonėmis prisidedama prie atsitiktinio paprastųjų delfinų laimikio Biskajos įlankoje mažinimo, jų galiojimas turėtų būti pratęstas iki 2026 m. gruodžio 31 d.;

¹ OL L 198, 2019 7 25, p. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² 2024 m. rugsėjo 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2024/3089, kuriuo dėl paprastųjų delfinų (*Delphinus delphis*) ir kitų mažųjų banginių atsitiktinio laimikio Biskajos įlankoje mažinimo priemonių iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/1241, (OL L, 2024/3089, 2024 12 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3089/oj).

- (5) 2025 m. birželio 6 d. bendroje rekomendacijoje siūloma ne tik pratęsti dabartinių priemonių galiojimą, bet ir padidinti sieninių tinklų (GTR) ir statomųjų (dugninių) žiauninių tinklų (GNS) stebėjimo sausio – kovo mėn. aprėptį iki ne mažiau kaip 7 % visų žvejybos pastangų, išreikštų dienų jūroje skaičiumi;
- (6) kadangi valdymo priemonės yra tokios pačios, kokios buvo taikomos 2025 m., stebėsenos priemonės buvo patobulintos, o 2024 m. liepos mėn. ŽMTEK rekomendacijos dėl valdymo ir stebėsenos priemonių išvados³ tebegalioja, Komisija mano, kad priemonių galiojimo pratęsimas iki 2026 m. pabaigos yra pagrįstas;
- (7) 2025 m. liepos 8 d. konsultuotasi su Žvejybos ir akvakultūros ekspertų grupe;
- (8) šiuo deleguotuoju reglamentu nedaromas poveikis papildomoms paprastųjų delfinų ir kitų mažųjų banginių būrio gyvūnų apsaugos priemonėms, kurias Komisija gali priimti pagal Sąjungos teisę (be kita ko, kiek jos susijusios su Tarybos direktyvos 92/43/EEB⁴ vykdymo užtikrinimu) arba – tinkamai pagrįstų privalomų skubos priežasčių, susijusių su didele grėsme jūrų biologinių išteklių išsaugojimui arba jūrų ekosistemai atveju – pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1380/2013⁵ 12 straipsnį, taip pat griežtesnėms nacionalinėms priemonėms, kurias valstybės narės tuo tikslu gali priimti savo vandenyse pagal reglamentus (ES) Nr. 1380/2013 ir (ES) 2019/1241;
- (9) šiame reglamente nustatytos priemonės daro tiesioginį poveikį Sąjungos laivų žvejybos sezono planavimui ir atitinkamai ekonominei veiklai, todėl šis reglamentas turėtų įsigaliooti kitą dieną po jo paskelbimo. Priemonės, kurių galiojimas turi būti pratęstas, nustoja galioti 2025 m. gruodžio 31 d., taigi, siekiant užtikrinti teisinį tęstinumą, šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo 2026 m. sausio 1 d.;
- (10) todėl Reglamentas (ES) 2019/1241 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) 2019/1241 XIII priedas iš dalies keičiamas pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2026 m. sausio 1 d. iki 2026 m. gruodžio 31 d.

³ Europos Komisija, Jungtinis tyrimų centras, Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komitetas (STECF), *76th Plenary report (STECF-PLN-24-02)*, Prellezo, R., Nord, J. ir Doerner, H., redaktoriai, Europos Sąjungos leidinių biuras, Liuksemburgas, 2025 m., <https://data.europa.eu/doi/10.2760/1035959>, JRC140570.

⁴ 1992 m. gegužės 21 d. Tarybos direktyva 92/43/EEB dėl natūralių buveinių ir laukinės faunos bei floros apsaugos (OL L 206, 1992 7 22, p. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

⁵ 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1380/2013 dėl bendros žuvininkystės politikos, kuriuo iš dalies keičiami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1954/2003 ir (EB) Nr. 1224/2009 bei panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 2371/2002 ir (EB) Nr. 639/2004 bei Tarybos sprendimas 2004/585/EB, (OL L 354, 2013 12 28, p. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.
Priimta Briuselyje 2025 08 11

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN